

**L'OISEAU
BLEU**

**THEATRE
DU RIDEAU VERT**

**SALLE MAISONNEUVE
PLACE DES ARTS**

26 DÉCEMBRE 1967 - 7 JANVIER 1968

**QUI DIT
VOYAGE
DIT**



AIR CANADA

“PLUS PAUVRE QUE LUI”

C'est à toi que je parle, parce que tu as encore l'âge de me comprendre, à toi qui vas assister à une merveilleuse féerie, à toi qui vas partir à la recherche de l'Oiseau Bleu en compagnie d'enfants qui te ressemblent.

L'Oiseau Bleu, je te le dis en secret, l'Oiseau Bleu c'est le Bonheur, ce Bonheur que le monde entier poursuit et que toi, tu as certainement trouvé: bonheur de la famille qui t'entoure, de la maison qui t'abrite, des amis qui jouent avec toi, bonheur des bêtes — le chien, le chat, l'oiseau — et des choses que tu aimes — le jouet, le livre, la chaise-berceuse — bonheur de ton grand pays, des paysages paisibles, de la ville aux magasins éclatants, bonheur des fêtes de Noël, du Jour de l'An, des Rois! Regarde-les tes bonheurs, serre-les dans tes bras, dans ton coeur et tâche de les garder là toute ta vie durant, ne serait-ce que pour t'en souvenir plus tard, beaucoup plus tard.

Je sais que tu le sais: il y a de par le monde, des enfants qui ont faim, qui ont froid, des enfants sans parents, des enfants sans maison et aussi des enfants riches et des enfants pauvres qui sont malades un

peu, beaucoup, terriblement! Ce que tu ne sais peut-être pas, c'est qu'il y a des milliers et des milliers d'enfants qui se sont tellement habitués à survivre aux bombardements, même brûlés et mutilés, que leur *bonheur* à eux, leur cadeau de Noël et peut-être du Jour de l'An, va être justement de ne pas recevoir de bombes deux jours sur trois-cent-soixante-cinq.

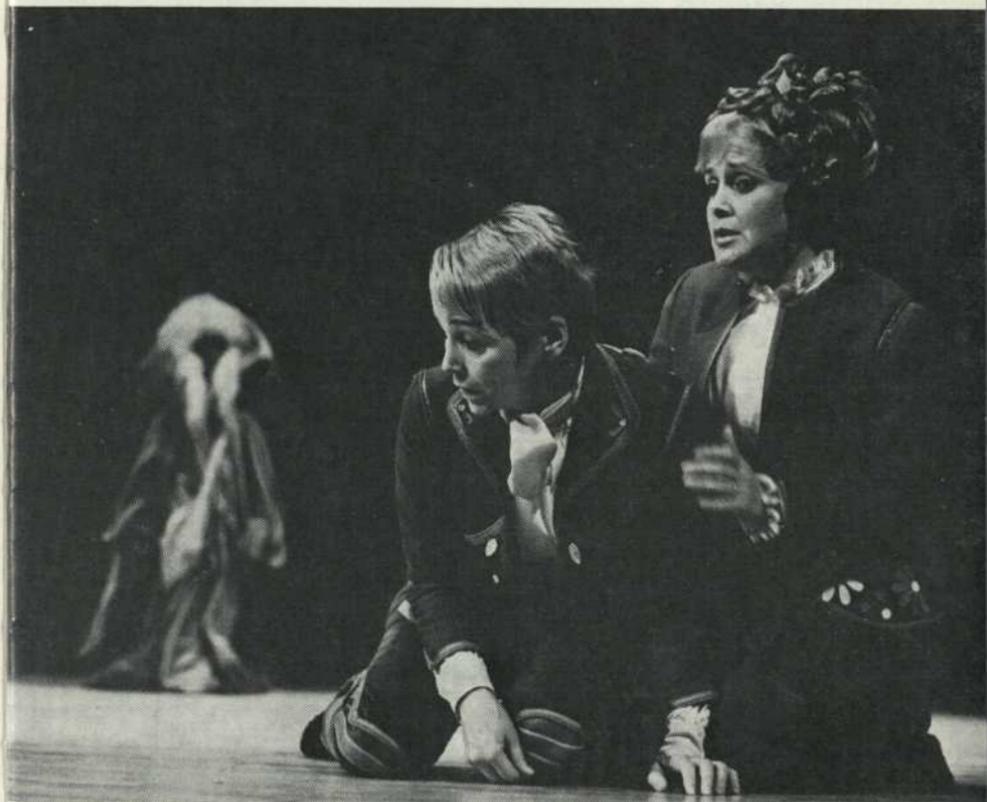
A côté des horreurs de la guerre, la pauvreté semble d'autant plus supportable que ce sont les autres qui en souffrent. Tiens, je me souviens de cette religieuse-missionnaire qui racontait à un petit enfant des Indes comment Jésus était né dans une étable, sur la paille de la crèche, entre le boeuf et l'âne gris, plus misérable encore que les plus misérables fils des hommes. Alors, le petit enfant indien a regardé la nonne de ses grands yeux noirs:

— Moi, dit-il, quand je suis né, j'étais bien plus pauvre que Jésus. Ma mère m'a mis au monde sur la terre, au bord du Gange, et pour m'envelopper, elle n'avait rien d'autre que le pan de son voile.

Car, tu le sais maintenant, après deux mille ans, pendant que toi, tu cherches l'Oiseau Bleu, il y a, sur la Terre des Hommes, des enfants encore plus pauvres que Jésus!

Mercedes Palomino

ET ENFIN LE PASSE ET L'OPÉRA BLEU



Tyltyl, Mytyl et la Fée Berlingot



Le Roi et l'amoureuse

Parade Pantomime

IL ÉTAIT UNE FOIS . . . "L'OISEAU BLEU"

IL ÉTAIT UNE FOIS, dans l'ordre de leur entrée en scène, les cent personnages de cette merveilleuse féerie qui porte le nom d'un oiseau, d'un "Oiseau Bleu", chef d'oeuvre de Maurice Maeterlinck.

IL ÉTAIT UNE FOIS, dans la cabane du bûcheron peuplée par les âmes des animaux et des choses: la Mère Tyl, le Père Tyl et leurs enfants endormis Tytyl et Mytyl et aussi un Chien, une Chatte, une Tourterelle dans sa cage et encore — parlant comme vous et moi — le Pain, le Feu, l'Eau, le Lait, le Sucre, la Lumière et la Fée Bérylune qui propose aux enfants de partir à la recherche de l'Oiseau Bleu, en passant par le Pays du Souvenir où demeurent les grands parents morts depuis si longtemps.

IL ÉTAIT UNE FOIS, le palais de la Fée Bérylune où la Chatte a jeté une gaze légère sur son maillot de soie noire, le Sucre a revêtu une robe de soie et le Feu, coiffé d'aigrettes multicolores, porte un long manteau cramoisi doublé d'or, le tout fourni par la garde-robe de la Fée en question.

IL ÉTAIT UNE FOIS, au Pays du Souvenir, Bon-Papa et Bonne-Maman Tyl — morts depuis des années — si heureux de recevoir la visite de leurs petits enfants, et aussi les petits frères et les petites soeurs de Tytyl et de Mytyl, qui ont vécu si peu de temps. On mangera tous ensemble la soupe aux choux et la tarte aux prunes de grand'mère.

IL ÉTAIT UNE FOIS, le Palais de la Nuit et la Clairière Magique où les Arbres se disputent avec les Bêtes, et puis les Jardins des Bonheurs de la terre — les gros et les petits — avec la ronde des véritables Joies — celles dont la maison est pleine à craquer, sans que l'on s'en doute.

IL ÉTAIT UNE FOIS, le Royaume de l'Avenir, le Palais d'Azur où attendent les enfants qui vont naître.

IL ÉTAIT UNE FOIS, ce rêve de Tytyl et de Mytyl, à la veille de Noël et le grand bonheur de s'éveiller à la maison, entourée des parents, des bêtes amies et des choses qui ont une âme!

ONCE UPON A TIME . . . "L'OISEAU BLEU"

ONCE UPON A TIME, so begins this wonderful fairy tale, written by Maurice Maeterlinck.

ONCE UPON A TIME, in a woodcutter's house lived Mother Tyl, Father Tyl, surrounded by the souls of animals and of the elements and other objects, as well as their sleeping children Tytyl and Mytyl. There were also a Dog, a Tabby Cat, a Dove in its cage and would you believe it a loaf of Bread, Fire, Water, Milk, Sugar, Light, and all these talked just as you do. A fairy called Berylune suggested to the children they should go off to search for 'L'OISEAU BLEU" a Bluebird. In doing so they were to stop in the Land of Remembrance, where their grandparents, who died a long time ago, now lived.

ONCE UPON A TIME, there was a palace where the fairy Berylune lived and do you know that in that palace the Tabby Cat wears chiffon over her black silk tights, Sugar, wears a silk dress, Fire, a hat of multi-coloured lights and a long red coat with a gold lining. These wonderful costumes come from the fairy's own wardrobe.

ONCE UPON A TIME, in the Land of Remembrance where Grandfather and Grandmother Tyl, who had died many years ago now live, came their grandchildren and all Tytyl's and Mytyl's little brothers and sisters who lived but a short time on earth. They'll all eat Grandmother's cabbage soup and plum pie.

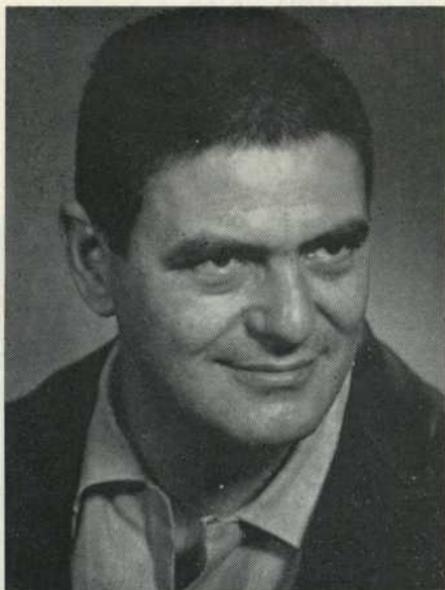
ONCE UPON A TIME, there was a Palace of the Night and the Magic Clearing where the trees quarrel with the animals, and the Gardens of Happiness where the joys of every day life dwell.

ONCE UPON A TIME, in the Kingdom of the future is the Cloud Palace where unborn children.

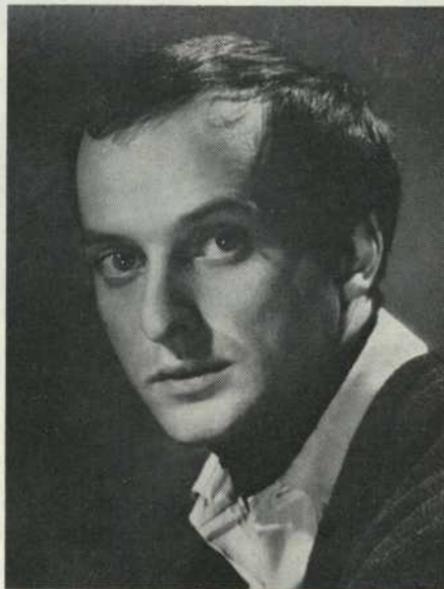
ONCE UPON A TIME, on Christmas Eve, Tytyl and Mytyl dreamed and woke up in their house and saw their parents and the souls of animals and objects which dwell there with them... and were very happy.



Au pays du souvenir



Hugo Wuetrich



François Barbeau



*P. J. J. J.
M. S. S. S.*

Maquettes
des
costumes



P. J. J. J.

M. S. S. S.

Les Enfants du pays de Savoie



L. Chau
M. Comantier

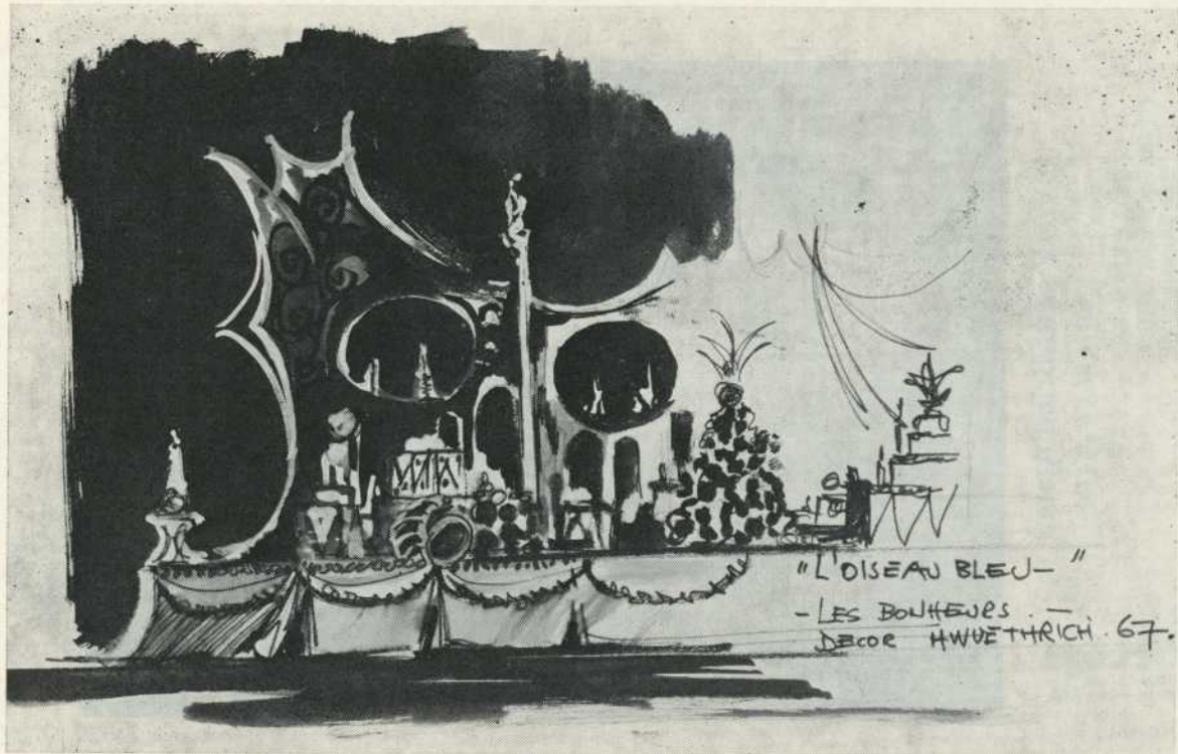


Le Plessis



Antip. Le Lani

Gros Lani
M. R. R. R. R.



"L'OISEAU BLEU -"

- LES BONHEURS -
DECOR HWETHRICH . 67 .



Yvette Brind'Amour
metteur en scène



L'OISEAU BLEU

Féerie du grand poète belge (Prix Nobel 1911)

Maurice Maeterlinck



mise en scène: YVETTE BRIND'AMOUR

décors et costumes créés par:

HUGO WUETRICH et FRANÇOIS BARBEAU

musique originale: LOUIS COLLARD



PERSONNAGES

<i>La Mère Tyl</i>	MIA RIDDEZ
<i>Tyltyl</i>	MARTHE CHOQUETTE
<i>Mytyl</i>	EVE GAGNIER
<i>La Fée</i>	DENISE PELLETTIER
<i>Le Pain</i>	SERGE TURGEON
<i>1 petit pain</i>	VINCENT PHENIX
<i>2 " "</i>	LOUISE PRATTE
<i>3 " "</i>	EVELINE GINSBERG
<i>Le Feu</i>	BENOIT MARLEAU
<i>L'Eau</i>	CARMEN TREMBLAY
<i>Le Lait</i>	GAETAN GLADU
<i>Le Sucre</i>	CATHERINE LEMIRE
<i>Le Chien</i>	ANDRE MONTMORENCY
<i>La Chatte</i>	LOUISE MARLEAU
<i>La Lumière</i>	ANDREE ST-LAURENT

	NICOLE LEPINE
	VERONIQUE MARVEL
	MARIE DUBE
	LINE DWYER
	LOUISE POULIN
<i>Les Heures</i>	MICHELINE CHAREST
	FRANCE PARADIS
	CAROLE PIGEON
	GUYLAINE LAMOUREUX
	PATRICIA JODOIN
	JACINTHE JODOIN
	LISE VAILLANCOURT
<i>Grand Père Tyl</i>	ANDRE CAILLOUX
<i>Grand Mère Tyl</i>	GERMAINE GIROUX
	BRIGITE BOUCHER
	FRANÇOIS PRATTE
	NADIA OUADAHI
<i>Les Enfants du Souvenir</i>	MARTIN CAILLOUX
	ANNE MARIE HARTING
	SUZANNE HARTING
	DANIEL DESJARDINS
<i>La Nuit</i>	ARLETTE SANDERS
<i>Le Sommeil</i>	NADIA OUADAHI
<i>La Mort</i>	JANINE WUETRICH
<i>Le Rhume de Cerveau</i>	YOLANDA SERRA
	SERGE RENAUD
	ANGELE COUTU
<i>Les Spectres</i>	DIDIER HOFFMANN
	RICHARD RENAUD
	JACQUES PIPERNI
	LOUISE POULIN
	MICHELINE CHAREST
<i>Les Etoiles</i>	FRANCE PARADIS
	LISE VAILLANCOURT
	GUYLAINE LAMOUREUX
	CAROLE PIGEON
<i>Les Parfums</i>	PATRICIA JODOIN
	NICOLE LEPINE
	LINE DWYER
<i>Les Lucioles</i>	VERONIQUE MARVEL
	MICHELINE OHAYON
<i>Les Rosées</i>	MARIE DUBE
	RICHARD RENAUD
	DIDIER HOFFMANN
<i>Les terreurs</i>	MYRIAM NAGY
	JACQUES PIPERNI
	SERGE RENAUD
<i>Le Chêne</i>	ANDRE CAILLOUX
<i>Le Tilleul</i>	MIA RIDDEZ

Le Saule	ANGELE COUTU
Le Sapin	DENISE PELLETIER
Le Peuplier	BENOIT MARLEAU
Le Coq	ANDRE BERNIER
Le Porc	DANIEL GADOUAS
Le Loup	RICHARD LANTHIER
Le Cheval	GAETAN GLADU
Le Taureau	SERGE TURGEON
Le Lapin	DIANE ARCAND
Le Mouton	SUZANNE DELONGHAMPS
L'Ane	CARMEN TREMBLAY
La Vache	ARLETTE SANDERS
Le Gros Bonheur	SERGE TURGEON
Le Bonheur d'être propriétaire	MIA RIDDEZ
de la vanité satisfaite	CARMEN TREMBLAY
de boire	DANIEL GADOUAS
de manger	GERMAINE GIROUX
de rien comprendre	GAETAN GLADU
de rien savoir	RICHARD LANTHIER
de dormir	ARLETTE SANDERS
du rive épais	RENE DAIGNEAULT
de rien faire	SERGE RENAUD
de laisser faire	RICHARD RENAUD
	LOUISE PRATTE
	YOLANDA SERRA
Les Petits Bonheurs	SANDRA RENELIQUE
	NADIA OUADAH
	SABINE RENELIQUE
L'Chef des Bonheurs Moyens	ANDRE BERNIER
Le Bonheur de l'air pur	MARIO DUBE
d'aimer ses parents	MARIE LALONDE
de la forêt	MARIE PHENIX
des heures de soleil	RENEE BARRE
du printemps	SOPHIE FAUCHER
des couchers de soleil	CHANTALE BOURDEAU
de lever des étoiles	MARIE DUBE
de la pluie	CLAUDE BOUCHER
du ciel bleu	SYLVIE LAFLAMME
des feux d'hiver	LINE DWYER
de couvrir pieds nus	JULIE DWYER
d'être insupportable	MARTIN CAILLOUX
L'Amour Maternel	LUCE GUILBAULT
La Joie d'Être Juste	SUZANNE DELONGCHAMPS
de comprendre	DIANE ARCAND
de voir ce qui est beau	ANGELE COUTU
d'être bonne	CARMEN TREMBLAY
Le Temps	ANDRE CAILLOUX
L'Amoureuse	BRIGITTE BOUCHER

<i>L'Amoureux</i>	VINCENT PHENIX
<i>Le Roi des neuf planètes</i>	FRANÇOIS PRATTE
	SOPHIE FAUCHER
	RENEE BARRE
	VERONIQUE MARVEL
	NICOLE LEPINE
<i>Les Enfants bleus</i>	JANINE WUETRICH
	LOUISE PRATTE
	MARIE PHENIX
	CHANTALE BOURDEAU
	MARIE DUBE
	LISE VAILLANCOURT
<i>Le Petit Frère à naître</i>	DIDIER HOFFMANN
	DANIEL DUBE
	DANIEL LARIN
	SUZANNE HARTING
	SABINE RENELEQUE
	DIANE HOLMES
	ANNE-MARIE HARTING
	JULIE DWYER
	SANDRA RENELEQUE
<i>Les autres enfants bleus</i>	MARTIN CAILLOUX
	YOLANDA SERRA
	CLAUDE BOUCHER
	JULIE CASTONGUAY
	MARIE LALONDE
	CHANTAL POUIN
	MICHELE OHAYON
	EVELINE GINSBERG
	DENISE POPE
	RENE DAIGNEAUT
	LOUISE POULIN
	NADIA OUADAH
<i>La Voisine Berlingot</i>	DENISE PELLETIER
<i>Sa Petite fille</i>	BRIGITTE BOUCHER

TABLEAUX

1er tableau: La Cabane du Bûcheron — 2e tableau: Chez la Fée
3e tableau: Le Pays du Souvenir — 4e tableau: Le Palais de la nuit

ENTR'ACTE DE 15 MINUTES

5e tableau: La Forêt — 6e tableau: Devant le rideau
7e tableau: Les Jardins des Bonheurs — 8e tableau: Le Royaume de
l'avenir 9e tableau: L'adieu — 10e tableau: Le réveil



La Lumière, le Sucre, le Chien et les Enfants

CALENDRIER DE LA SAISON 1967-1968

AU STELLA

15 fév. — 14 mars

"LA COLLECTION" et "L'AMANT" de Harold Pinter — Texte français: Eric Kahane.

Principaux interprètes: Jean Coutu, Monique Miller, Benoit Girard.

Mise en scène: Paul Blouin.

Décors: Guy Rajotte — Costumes: François Barbeau.

15 mars — 14 avril

"L'EXÉCUTION" de Marie-Claire Blais.

Principaux interprètes: André Bernier, Daniel Gadouas, Philippe Faucher, Didier Hoffmann, Charles Roche.

Mise en scène: Yvette Brind'Amour.

Décors: Hugo Wuetrich — Costumes: François Barbeau.

15 avril — 14 mai

"PARTAGE DE MIDI" de Paul Claudel.

Principaux interprètes: Yvette Brind'Amour, Gilles Pelletier, Gérard Poirier, Jean Doyon.

Mise en scène: Jean Faucher.

Décors: Hugo Wuetrich — Costumes: François Barbeau.

15 mai — 14 juin

"LE CHEVAL EVANOUI" de Françoise Sagan.

Principaux interprètes: Gilles Pelletier, Andrée Lachapelle, Denise Pelletier.

Mise en scène: Paul Blouin.

Décors: Hugo Wuetrich — Costumes: François Barbeau.



Chez TONNEAU

Premier restaurant belge à Montréal

Pour réservations appelez Charles Tonneau

"PERMIS COMPLET"

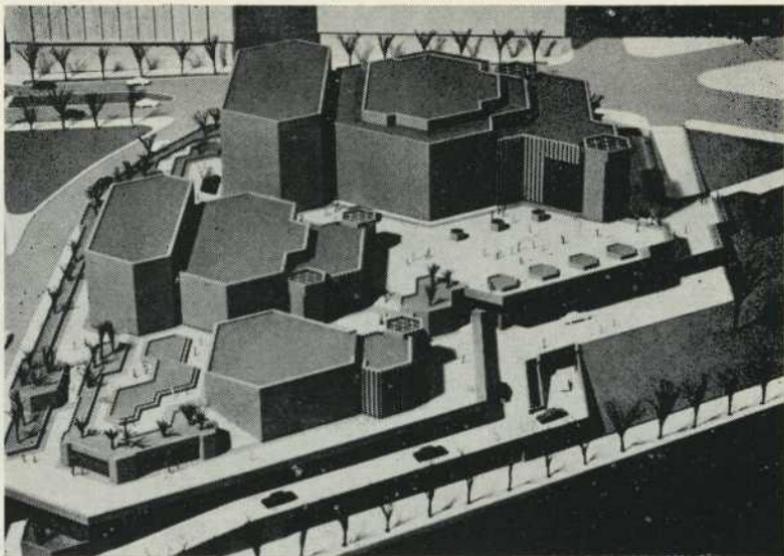
Tél. 849-9086

1445, rue Crescent, Mtl

FERME LE DIMANCHE

Ouvert la veille du Jour de l'An

AMERICAN EXPRESS — DINERS' CLUB



Situé au cœur même d'Ottawa, le Centre national des Arts est un ensemble architectural de grande envergure consacré à ce qu'il est convenu d'appeler les arts d'interprétation. Trois théâtres y sont présentement en construction—une salle d'opéra et de concert de 2,300 places, un théâtre de 900 places et un studio expérimental.

Centre
national
des Arts





L'OISEAU BLEU -
THEATRE "RIDEAU VERT"

- LA MAISON -
DECOR WUETHRICH 67.

67A 230

Assistants-metteurs en scène: ANDRE MONTMORENCY, BENOIT MARLEAU.

Chorégraphie: CLAIRE BRIND'AMOUR.
Hugo Wustrich a été assisté par ALLISON GREEN.

Régisseur: JEAN-CLAUDE L'ESPERANCE assisté de Claude Deslandes.

François Barbeau a été assisté par VIVIENNE SOSCOWSKY et JANET LOGAN

Les costumes ont été confectionnés par
MICHELE NAGY

assistée de Mesdames Odette Deval, Micheline Trudeau, Thérèse Dupras et Liliane Lainé.

Les costumes masculins par: MARIO CANALE

Les chapeaux par: JULIENNE ARAS.

Ont réalisé:

Les masques: GILLES LALONDE

Les animaux: REMI LECLERC

Les accessoires: MICHAEL EAGAN, MICHEL BARBONI, CATHERINE LEMIRE, NICK KUCHMIJ, et ANDREE LE MYRE.

AUX ATELIERS DU RIDEAU VERT

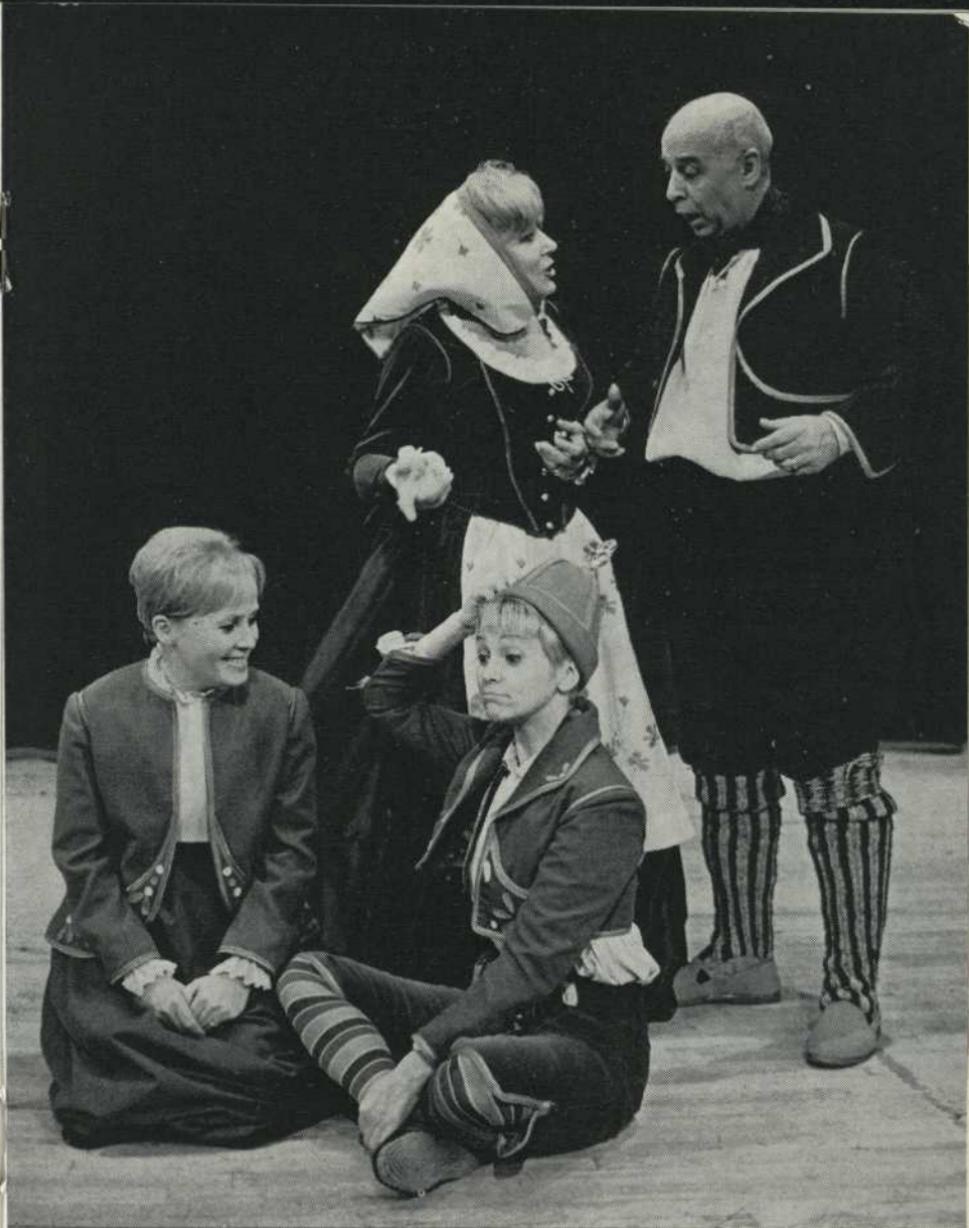
Les coiffures sont de JEAN-YVES du Salon Jean-Yves Haute-Coiffure.

Secrétariat: FRANCETTE SORIGNET
MARIE-THERESE RENAUD.

Trame sonore: ADRIEN GODDU.

Photos: ANDRE LECOZ.

Les décors ont été construits par ATELIERS GINGRAS et par VILLEMURE.



La famille Tyl



Point n'est besoin d'aller à Paris

pour déguster l'authentique cuisine française

Nous aimons à rappeler à tous nos clients et amis que, les homards, les steaks sont des spécialités du

"RESTAURANT CHEZ SON PERE"

Toutefois nous devons ajouter que chacun de nos plats est une spécialité.

AU RESTAURANT "CHEZ SON PERE" nous ne faisons pas que servir, nous nous spécialisons.

Venez nous rendre visite dès maintenant et le constater par vous-même.

"LE RESTAURANT CHEZ SON PERE"

est ouvert du lundi au samedi inclusivement

Déjeuners d'hommes d'affaires à partir de 11h.30 a.m.

Menus spéciaux de 6h. p.m. à 2h. a.m.

LICENCE COMPLETE



Seulement 3 Chefs au pays se sont mérité l'honneur de faire partie de cet ordre culinaire français.

MONSIEUR FRANCOIS BOUEUX Propriétaire et Chef de "CHEZ SON PERE", est l'un des trois seuls chefs à travers tout le Canada récipiendaires du titre tant convoité de "MAITRE QUEUX DE FRANCE" Cette organisation française d'art culinaire existe depuis 150 ans.



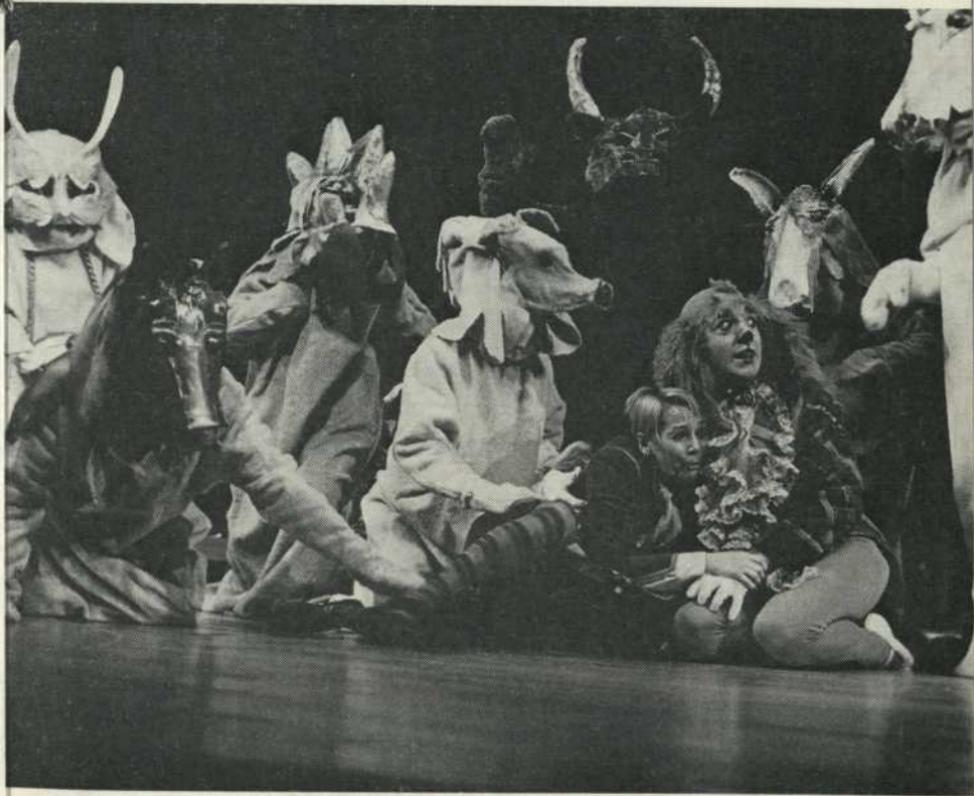
Chez Son Père

Le meilleur restaurant français à Montréal

907, boul. St-Laurent

Montréal

Tél.: UN. 1-5861



Les animaux avec Tylyl

RECHERCHES EN TOPOGRAPHIE ET MONTURE DES CARTES
TOUT POUR LA MARTE TABLE
100 - QUAI RIVE GAUCHE - 75001 - PARIS

Ma Boutique Enrg.

TISSUS TOUS GENRES
IMPORTATIONS

TEL.: 272-3907

5684 AVE DU PARC



La Brasserie **MOLSON** *Du Québec Ltée*

"Envoi de fleurs"

"MIMOSA FLEURISTE"

F.T.D. — INTER-FLORA

8690 ST-DENIS

*Ce que ton coeur
Pense tout bas
Une humble fleur
Le redira
Si ton fleuriste
Est un artiste
Et c'est le cas
Chez Mimosa*

DU 8-3251

UN BON CAFÉ S'ACHÈTE CHEZ

Gérard Van Houtte Inc.

SPÉCIALISTE EN TORRÉFACTION ET MOUTURE DES CAFÉS
TOUT POUR LA BONNE TABLE

1030, OUEST RUE LAURIER — TEL.: 274-5601



Les Gros Bonheurs

Mme Jean-Louis Audet

DIRECTRICE

CLASSES ENFANTINES — Diction, Chant, Rythmique et Danse

CLASSES ADULTES — Phonétique, Expression orale, Art Dramatique

CERTIFICATS ET DIPLOMES

Madame Audet a fait réimprimer "Les MONOLOGUES du PETIT-MONDE"

3959 ST-HUBERT

TEL. : 521-6168

Ala Crêpe Bretonne



Un seul No de
téléphone pour
vos réservations

842-3481

Le rendez-vous
des gourmets

dans l'est:
808
Ste-Catherine
Dans l'ouest:
2080
de la Montagne



**L'ALSACE
A MONTREAL**

2100, rue de la Montagne



**RESTAURANT
PROVENÇAL**

1279, St-Hubert

Au point de vue
de la qualité des
spectacles, on peut
compter sur le
RIDEAU VERT.

Au point de vue
de la qualité des
services bancaires,
plus de trois millions
de Canadiens
comptent sur
**LA PREMIÈRE
BANQUE AU
CANADA.**



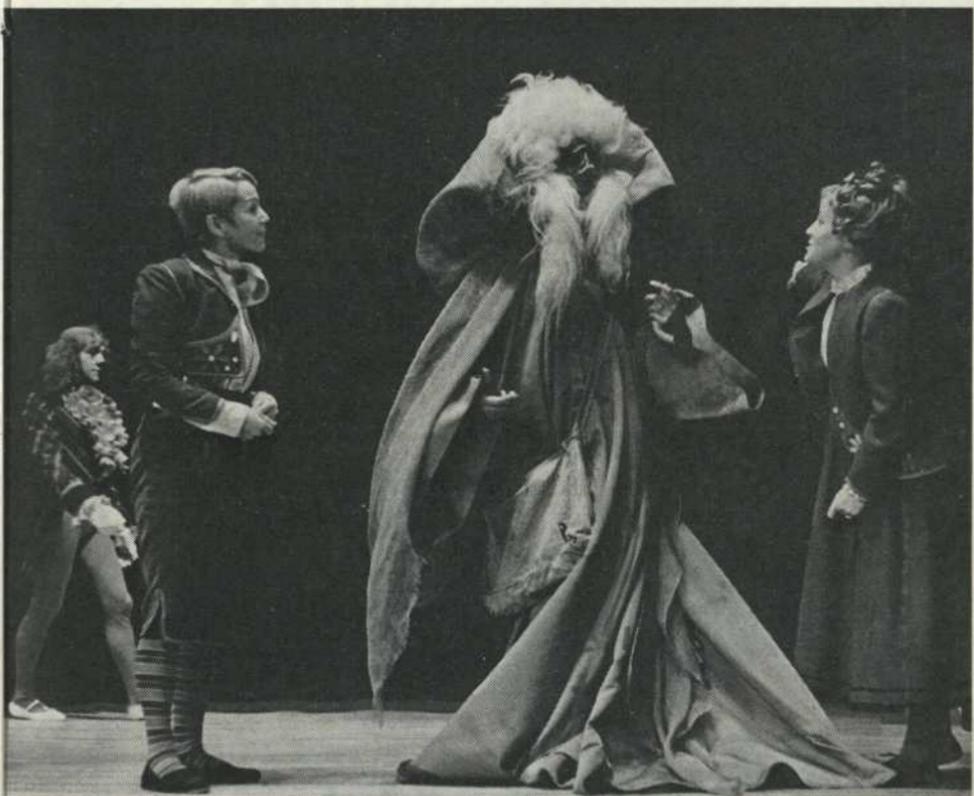
**BANQUE DE
MONTRÉAL**



Restaurant Butch Bouchard

SALLE A DINER - BAR SALON - RÉCEPTIONS

881 est BOUL. DE MAISONNEUVE - 527-1221



Les Enfants, la Fée et le Chien



THEATRE
BOULEVARD
PARIS

Les Enfants, la Fée et le Chien
Moulin de la Ville

A ceux qui savent ce que

"Bien Manger" veut dire...

"Bien Boire" signifie...

Anjou QUÉBEC

LA BOUCHERIE CHARCUTERIE FRANÇAISE DE MONTRÉAL

807 EST, LAURIER

De nos cuisines à votre table,
les succulentes préparations congelées:

PAUPIETTES DE VEAU

COQ AU VIN

CIVET DE LIEVRE

Roger Lebert, prop.

Diplôme de maîtrise

du Club Gastronomique Prosper Montagné de Paris

Service à domicile

161. CR. 2-4065 - CR. 2-4086



RENAULT
VENTE — SERVICE — PIÈCES



tricolor
Motors Ltd.

100 LEACOCK DRIVE
POINTE CLAIRE, QUE.
695-5821



Les Petits Bonheurs

*... Ce n'est qu'avec de la sagesse
et de la prévoyance qu'on voyage bien.*

(Mme de Sévigné, 15 janvier 1674)

**Ayez la sagesse de prévoir vos
itinéraires avec . . .**

DARO VOYAGES

. . . et vous voyagerez bien

**24 rue Royale, Paris
RIC-7729**

**1500 Stanley, Montréal
844-3908**

Directeur: Louis Collard

*Il nous est agréable
de présenter nos hommages
et d'offrir nos meilleurs voeux
au Théâtre du Rideau Vert*



Banque Canadienne Nationale

la banque qui a le souci de satisfaire sa clientèle

Pour rester dans l'esprit de cette Grande Année

votre hôte: MANOLO SANCHEZ du

CHATEAU MADRID

vous présente avec plaisir le plus grand FLAMENCO du MONDE

EN PREMIERE
CANADIENNE

REYES/SOLER
et son
ballet espagnol

une rare occasion
pour les Montréalais
de voir ce
spectacle féérique



Spécialités
Françaises
et Espagnoles

Fruits de mer

Paella

Homard

Truite

Crevettes

Vins: espagnol,
français et italien

Reyes/Soler

et son
ballet espagnol

RESERVATIONS:
845-2843

368 est Mt-Royal,
près St-Denis
(Stationnement à l'arrière)



Georges et Claude
INTERCOIFFURE

1456 Drummond — 842-1887

LE RIDEAU VERT INC.

CONSEIL D'ADMINISTRATION

L'hon. Juge André MONTPETIT, *président d'honneur*

Yvette Brind'Amour, *présidente*

Pierre Tisseyre, *vice-président*

Mercedes Palomino, *secrétaire-trésorière*

Directeurs:

Loïc Le Gouriadec, Ernest Hébert, Paul Colbert

Vérificateurs:

Raymond, Chabot, Martin, Paré & Cie

"THÉÂTRE"

revue du théâtre au Canada, est publiée le 15 de chaque mois par le Rideau Vert Inc.

Directrice: Mercedes Palomino

Administration et rédaction: 355 rue Gilford — 845-0267

Abonnement: \$2.00 par année — Exemplaire \$0.25

La revue "théâtre" est imprimée par: Imprimerie Judiciaire Enrg.

Réservations de billets: 844-1793

Nous tenons à remercier le Conseil des Arts du Canada, le Ministère des Affaires Culturelles de la Province de Québec et le Conseil des Arts de la Région Métropolitaine de Montréal pour leur générosité à notre égard.

Le Théâtre du Rideau Vert est membre du Centre du Théâtre canadien (Institut International du Théâtre — UNESCO)

Pièces créées par

Le Théâtre du Rideau Vert

depuis le 17 février 1949

SAISON 1948-1949

"Les Innocentes"

Auteur: Lilian Hellman
Décors: Marcel Campeau
Mise en scène: Yvette Brind'Amour

"K.M.X. Labrador"

Auteur: Jacques Deval
Décors: Griffith Brewer
Mise en scène: Yvette Brind'Amour

SAISON 1949-1950

"Trois garçons, une fille"

Auteur: Roger Ferdinand
Décors: Jac Pell
Mise en scène: Henri Norbert

"Neiges"

Auteur: Marcelle Maurette
Décors: Joseph Paquette
Mise en scène: Le Gouriadec

SAISON 1950-1951

"Maire et Martyr"

(création canadienne)
Auteur: Loïc Le Gouriadec
Décors: J. Paquette et H. Daigneault
Mise en scène: Le Gouriadec

SAISON 1951-1952

"Ondine"

Auteur: Jean Giraudoux
Décors: Marcel Gérin-Lajoie
Mise en scène: Yvette Brind'Amour

"Sincèrement"

Auteur: Michel Duran
Décors: Graham Bardell
Mise en scène: Yvette Brind'Amour

SAISON 1952-1953

"Antigone"

Auteur: Jean Anouilh
Décors: Paul Page
Mise en scène: Le Gouriadec

SAISON 1955-1956

"Sonnez les Matines"

(création canadienne)
Auteur: Félix Leclerc
Décors: Jac Pell
Mise en scène: Félix Leclerc

"La boutique aux anges"

(création canadienne)
Auteur: Roger Sinclair
Décors: Boulé
Mise en scène: Yvette Brind'Amour

"Guillaume le Confident"

Auteur: Gabriel Arout
Décors: Jac Pell
Mise en scène: Jean Faucher

SAISON 1956-1957

"Les amants terribles"

Auteur: Noël Coward
Décors: Jac Pell
Mise en scène: Jean Faucher

"Anastasia"

Auteur: Marcelle Maurette
Décors: Jacques Pelletier
Mise en scène: Jean Desprez

"La petite hutte"

Auteur: André Roussin
Décors: Jac Pell
Mise en scène: Jean Faucher

"Le complexe de Philémon"

Auteur: Jean Bernard Luc
Décors: Madeleine Arbour
Mise en scène: Jean Faucher

"Dona Rosita"

Auteur: Federico Garcia Lorca
Décors: Jac Pell
Mise en scène: Florent Forget

"Le voyage de Tchong-Li"

Auteur: Sacha Guitry
Décors: Madeleine Arbour
Mise en scène: Jean Faucher

SAISON 1957-1958

"La Magicienne en Pantoufles"

Auteur: Van Druten et Louis Ducreux
Mise en scène: Yvette Brind'Amour

"M. de Falindor"

Auteurs: Manoir et Verhyllé
Décors: Jacques Leblanc
Mise en scène: Yvette Brind'Amour

"Huis-Clos"

Auteur: J.-P. Sartre
Décor: J. Leblanc
Mise en scène: Yvette Brind'Amour

"Les Caprices de Marianne"

Auteur: Alfred de Musset
Décors: Jacques Leblanc
Mise en scène: Yvette Brind'Amour

SAISON 1958-1959

"La Reine Morte"

Auteur: Henry de Montherlant
Mise en scène: Le Gouriadec
Décors et costumes: Robert Prévost

"Dialogue des Carmélites"

Auteur: Georges Bernanos
Mise en scène: Jean Dalmain
Décors et costumes: Robert Prévost

SAISON 1959-1960

"Edwige"

(création canadienne)
Auteur: Maurice Gagnon
Mise en scène: Guy Beaulne et
Yvette Brind'Amour

SAISON 1960-1961

"Adorable Julia"

Auteur: Somerset Maugham
Décors: Villemur
Mise en scène: Le Gouriadec

"Voyage à Trois"

Auteur: Jean de Létraz
Décor: Villemur
Mise en scène: Florent Forget

**"Henni soit qui joual
y pense" Revue des Fêtes**

(création canadienne)
Auteurs: Brie et Martin-Tard
Décors: Villemur & Guy Rajotte
Musique: Roger Lesourd
Mise en scène: Yvette Brind'Amour et
Le Gouriadec

"Lorsque l'enfant paraît"

Mise en scène: Guy Beaulne
Auteur: André Roussin
Décor: Villemur

"Les Choutes"

Auteurs: Barillet et Grédy
Décor: Villemur
Mise en scène: François Cartier

"Les Petites Têtes"

Auteur: Max Régnier
Décor: Villemur
Mise en scène: Ulric Guttinguer

"Ombre chère"

Auteur: Jacques Deval
Décor: Villemur
Mise en scène: Jean Faucher

"La Brune que voilà"

Auteur: Robert Lamoureux
Décor: Villemur
Mise en scène: Yvette Brind'Amour

"Deburau"

Auteur: Sacha Guitry
Décors: Madeleine Arbour
Costumes: Richard Lorain
Mise en scène: Yvette Brind'Amour

"N'écoutez pas, Mesdames!"

Auteur: Sacha Guitry
Décor: Madeleine Arbour
Mise en scène: François Cartier
Costumes: Richard Lorain

SAISON 1961-1962

"Pas d'âge pour l'amour"

Auteur: Roger Ferdinand
Décor: Villemur
Mise en scène: Gérard Poirier

"Constance"

Auteur: Somerset Maugham
Décors: Villemur
Adaptation: Pol Quentin
Mise en scène: Jean Faucher

**"Un p'tit coup d'rouge
au Rideau Vert!"**

(création canadienne)
revue de M. Tard et A. Brie
Rafa — LeSour
Mise en scène: Yvette Brind'Amour

"Bon Week-end Mr. Bennet!"

Auteur: Arthur Watkyn
Décors: Villemur
Mise en scène: François Cartier

"Partage de Midi"

Auteur: Paul Claudel
Décors: Aras
Costumes: R. Lorain
Mise en scène: Jean Faucher

"L'Idiot"

Auteur: Marcel Achard
Décors: Villemur
Mise en scène: Le Gouriadec

"La puce à l'oreille"

Auteur: Georges Feydeau
Décors: Aras
Costumes: Chandmar
Mise en scène: Guy Hoffmann

SAISON 1962-63

"Les Portes Claquent"

Auteur: Michel Fermaud
Décors: Villemur
Mise en scène: Gérard Poirier

"Pour Lucrèce"

Auteur: Jean Giraudoux
Décors: Aras
Costumes: R. Lorain
Mise en scène: Jean Faucher

"La Machine à écrire"

Auteur: Jean Cocteau
Décors: Villemur
Mise en scène: André Valmy

"13 à Table"

Auteur: Marc-Gilbert Sauvageon
Décors: Robert Prévost
Costumes: Michel Robichaud
Mise en scène: Mercedes Palomino

"Qui s'y frotte . . . s'y pique"

(création canadienne)
Revue de Jean Rafa et Roger Joubert
Mise en scène: Yvette Brind'Amour

"L'Aigle à deux têtes"

Auteur: Jean Cocteau
Décors et costumes: Robert Prévost
Mise en scène: Florent Forget

"Patate"

Auteur: Marcel Achard
Décors: Villemur
Mise en scène: Le Gouriadec

"L'Alcalde de Zalameá"

Auteur: Calderon de la Barca
Décors: Robert Prévost
Costumes: François Barbeau
Musique: Maurice Blackburn
Mise en scène: Georges Groulx

"Les Glorieuses"

Auteur: André Roussin
Décors: Villemur
Mise en scène: Jean Faucher

SAISON 1963-64

"Un dimanche à New-York"

Auteur: Norman Krasna
Décors: Villemur
Adaptation: Barillet & Grédy
Mise en scène: Yvette Brind'Amour

"L'Heureux Stratagème"

Auteur: Marivaux
Décors: Robert Prévost
Costumes: François Barbeau
Mise en scène: Florent Forget

"Le fils d'Achille"

Auteur: Claude Chauvière
Décors: Villemur
Mise en scène: Jean Dalmain

"Les gueux au paradis"

Auteurs: Martens & Obey
Décors: Aras
Costumes: François Barbeau
Musique: Georges Savaria
Mise en scène: Jean Faucher

"Un amour qui ne finit pas"

Auteur: André Roussin
Décors: François Barbeau et Villemur
Mise en scène: Jean Faucher

"La guerre de Troie n'aura pas lieu"

Auteur: Jean Giraudoux
Décors: Robert Prévost
Costumes: François Barbeau
Mise en scène: Guy Hoffmann

"On ne badine avec l'Amour"

Auteur: Alfred de Musset
Décors: René Petit
Costumes: François Barbeau
Mise en scène: Jean Faucher

"Les Amants Terribles"

Auteurs: Noël Coward et C.A. Puget
Décors: Villemur et F. Barbeau
Mise en scène: Loïc Le Gouriadec

"Un Otage"

Auteurs: Brendan Behan et Jean Paris
Décors: J.-C. Rinfret
Costumes: François Barbeau
Musique: Pierre Roche
Mise en scène: Georges Groulx

SAISON 1964-65

"Des enfants de coeur"

Auteur: François Campaux
Décors: Villemur et F. Barbeau
Mise en scène: Loïc Le Gouriadec

"Un mois à la campagne"

Auteur: Yvan Tourgueniev
Décors: Claude Fortin
Costumes: François Barbeau
Mise en scène: Georges Groulx

"Les jouets"

Auteur: Georges Michel
Décors: Villemur
Costumes: François Barbeau
Mise en scène: François Cartier

"Ne perdez pas la tête"

(création canadienne)
Auteurs: A. Montmorency et G. Bausson
Décors: Guy Rajotte
Costumes: François Barbeau
Musique: Pierre Roche
Couplets: Jean Rafa
Mise en scène: Yvette Brind'Amour

"La Répétition ou l'amour puni"

Auteur: Jean Anouilh
Décors: J.-C. Rinfret
Costumes: F. Barbeau
Mise en scène: Florent Forget

"Une maison, un jour..."

(création canadienne)
Auteur: Françoise Loranger
Décors: J.-C. Rinfret
Costumes: F. Barbeau
Mise en scène: Georges Groulx

"Les oeufs de l'autruche"

Auteur: André Roussin
Décors: Guy Rajotte
Mise en scène: Jean Dalmain

"Le songe d'une nuit d'été"

Auteur: Shakespeare
Textes français: Georges Neveux
Mise en scène: Georges Groulx
Décors et costumes: Robert Prévost
Trame sonore: Edgar Fruitier

"Les fourberies de Scapin"

Auteur: Molière
Décors: Guy Rajotte
Costumes: François Barbeau
Mise en scène: Florent Forget

PARIS

Théâtre des Nations

"L'Heureux Stratagème"

Marivaux
30 juin, 1er et 2 juillet 1964

LENINGRAD

Palais de la Culture

"Une maison... un jour..."

Françoise Loranger

"L'Heureux Stratagème"

Marivaux
6-7-8-9 mai 1965

MOSCOU

Théâtre Mossoviev

"Une maison... un jour..."

Françoise Loranger

"L'Heureux Stratagème"

Marivaux
12-13-14-15-16 mai 1965

PARIS

Odéon Théâtre de France

"Une maison... un jour..."

Françoise Loranger

"Le Songe d'une nuit d'été"

Shakespeare
19 au 27 mai 1965

SAISON 1965-1966

Sherbrooke

Université de Sherbrooke

11 septembre 1965

"Une maison... un jour..."

Auteur: **Françoise Loranger**

Au Stella

15 au 30 septembre

"Le songe d'une nuit d'été"

Auteur: **Shakespeare**

1er au 14 octobre

"Une maison... un jour..."

Auteur: **Françoise Loranger**

15 oct. au 14 nov.

"Fleur de Cactus"

Auteurs: **Barillet et Grédy**

Décor: **Guy Rajotte**

Costumes: **François Barbeau**

Mise en scène: **Jean Faucher**

15 nov. au 14 déc.

"On ne sait comment"

Auteur: **Pirandello**

Texte français: **Michel Arnaud**

Décor: **Hugo Wuetrich**

Costumes: **François Barbeau**

Mise en scène: **Paul Blouin**

15 déc. 65 au 14 janv. 66

"On grève... de rire"

(création canadienne)

Auteurs: **Gina Bausson, André**

Montmorency, Jacques Lorain

Musique: **André Gagnon**

Décor: **Guy Rajotte**

Costumes: **François Barbeau**

Mise en scène: **Yvette Brind'Amour**

15 janv. au 14 fév.

"L'Etourdi"

Auteur: **Molière**

Décor et costumes: **Robert Prévost**

Mise en scène: **Jean Dalmain**

15 fév. au 14 mars

"Chat en Poche"

Auteur: **Georges Feydeau**

Décor: **Guy Rajotte**

Costumes: **François Barbeau**

Mise en scène: **Gérard Poirier**

15 mars au 14 avril

"Croque-Monsieur"

Auteur: **Marcel Mithois**

Décor: **Aras**

Costumes: **François Barbeau**

Mise en scène: **Jean Dalmain**

15 avril au 28 mai

"Les Trois Soeurs"

Auteur: **Tchékhov**

Décor: **Alexis Chiriaeff**

Costumes: **François Barbeau**

Mise en scène: **I.M. Raevsky**

du **Théâtre d'Art de Moscou**

29 mai au 11 juin

"Chat en Poche"

Auteur: **Georges Feydeau**

Décor: **Guy Rajotte**

Costumes: **François Barbeau**

Mise en scène: **Gérard Poirier**

SAISON 1966-1967

15 sept. au 14 oct.

"Assassins Associés"

Auteur: **Robert Thomas**

Décor: **Alexis Chiriaeff**

Costumes: **François Barbeau**

Mise en scène: **Gérard Poirier**

15 oct. au 14 nov.

"La Vie est un Songe"

Auteur: **Pedro Calderon de la Barca**

Texte français: **Alexandre Arnoux**

Décor: **Hugo Wuetrich**

Costumes: **François Barbeau**

Mise en scène: **Paul Blouin**

15 nov. au 14 déc.

"Du Vent dans les Branches de Sassafras"

Auteur: **René de Obaldia**

Décor: **Claude Fortin**

Costumes: **François Barbeau**

Mise en scène: **Jean Faucher**

15 déc. au 14 janv.

"En Rire et en Couleurs"

(création canadienne)

Auteur: **Jacques Lorain**

Décor: **Guy Rajotte**

Costumes: **François Barbeau**

Mise en scène: **Yvette Brind'Amour**

15 janv. au 14 fév.

"Encore Cinq Minutes"

(création canadienne)

Auteur: **Françoise Loranger**

Décor: **Hugo Wuetrich**

Costumes: **François Barbeau**

Mise en scène: **Louis-Georges Carrier**

15 fév. au 14 mars

"Dona Rosita"

Auteur: **F.G. Lorca**

Décor: **Renée Capriolo**

Costumes: **François Barbeau**

Musique: **André Gagnon**

Mise en scène: **Yvette Brind'Amour**

15 mars au 14 avril

"Je veux voir Mioussov"

Auteur: **Valentin Kataïev**

Texte Français: **M.G. Sauvajon**

Décor: **Jean-Louis Garceau**

Mise en scène: **Yvan Canuel**

15 avril au 14 mai

Soirée Jean-Paul Sartre

"La P... Respectueuse"

Mise en scène: **Paul Blouin**

"Huis-Clos"

Décor: **Hugo Wuetrich**

Costumes: **François Barbeau**

Musique: **Laurent Jodoin**

Mise en scène: **Yvette Brind'Amour**

15-16-17 mai

"Oh les Beaux Jours"

Auteur: **Samuel Beckett**

Décor: **Matias**

Comédiens: **Madeleine Renaud et Michel**

Bertay de l'Odéon-Théâtre de France

18 mai au 14 juin

"La Poudre aux yeux"

Auteur: **Eugène Labiche**

Décor: **Guy Rajotte**

Costumes: **François Barbeau**

Musique: **André Gagnon**

Couplets: **Gérard Poirier**

Mise en scène: **Gérard Poirier**

26 juin au 1er juillet

Salle Maisonneuve (Place des Arts)

"Terre D'Aube"

(Création canadienne)

Auteur: **Jean-Paul Pinsonneault**

Décor: **Hugo Wuetrich**

Costumes: **François Barbeau**

Musique: **André Gagnon**

Chorégraphie: **Jeanne Bessard**

Mise en scène: **Jean Faucher**

Cette oeuvre a été commandée par la Commission du Centenaire et présentée en PREMIERE dans le cadre du Festival Mondial de l'Exposition universelle de 1967 pour marquer la célébration du Centenaire de la Confédération canadienne.

3 au 8 juillet

Salle Maisonneuve (Place des Arts)

"La Vie est un songe"

Auteur: **Pedro Calderon de la Barca**

Texte français: **Alexandre Arnoux**

Décor: **Hugo Wuetrich**

Costumes: **François Barbeau**

Mise en scène: **Paul Blouin**

Festival du Canada en tournée
octobre 1967

(Provinces Maritimes, Ile du Prince-Edouard et Québec)

"L'Heureux Stratagème"

Auteur: **Marivaux**

Décor: **Hugo Wuetrich**

Costumes: **François Barbeau**

Mise en scène: **Yvette Brind'Amour**

SAISON 1967-1968

"Au Revoir Charlie"

Auteur: **George Axelrod**

Texte français: **Barillet & Grédy**

Décor: **Guy Rajotte**

Costumes: **François Barbeau**

Mise en scène: **Jean Faucher**

"Le Malentendu"

Auteur: **Albert Camus**

Décor: **Hugo Wuetrich**

Costumes: **François Barbeau**

Mise en scène: **Yvette Brind'Amour**

"Des Clowns par Milliers"

Auteur: **Herb Gardner**

Texte français: **Jean Cosmos**

Décor: **Hugo Wuetrich**

Costumes: **François Barbeau**

Mise en scène: **François Cartier**

Théâtre Maisonneuve, Place des Arts

26 décembre au 7 janvier 1968

"L'Oiseau Bleu"

Auteur: **Maurice Maeterlinck**

Prix Nobel 1911

Décor: **Hugo Wuetrich**

Costumes: **François Barbeau**

Musique Originale: **Loeis Collard**

Mise en scène: **Yvette Brind'Amour**



EN PLEIN CIEL

A 25,000 pieds d'altitude vous ne serez jamais si près des étoiles... de cinéma. Films en couleur les plus récents, grand écran, écouteurs individuels et un choix de sept divertissements musicaux en stéréophonie. C'est tout un programme... et une exclusivité AIR FRANCE au Canada.

**VOLS QUOTIDIENS
VERS PARIS ET CHICAGO
AIR FRANCE**

LE PLUS GRAND RÉSEAU DU MONDE

4 MAR 1968

4/13

PRO THE RIV 1967, 12, 26x

